

REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA

# Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys  
(GST excluded • AVB uitgesluit)  
Local **80c** Plaaslik  
Other countries R1,10 Buitelands  
Post free • Posvry

*Regulation Gazette  
Regulasiekoerant*  
**No. 4694**

Registered at the Post Office  
as a Newspaper  
As 'n Nuusblad by die  
Poskantoor geregistreer

Vol. 311

PRETORIA, 8 MAY  
MEI 1991

**No. 13223**

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1027

8 May 1991

MARKETING ACT, 1968  
(ACT No. 59 OF 1968)

MEAT SCHEME: INTRODUCTION OF SLAUGHTER ANIMALS, MEAT AND OFFAL INTO THE CONTROLLED AREA

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture—

(a) hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(i) the Meat Board referred to in section 6 of the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991 has under section 47 of the said Scheme made the determination set out in clause 2 of the Schedule; and

(ii) the said determination has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(b) acting under section 75 (2) of the said Act, hereby—

(i) impose the prohibitions and issue the prescriptions set out in clauses 3, 4 and 5 of the Schedule;

(ii) declare that the said prohibitions and prescriptions shall come into operation on the date of publication hereof; and

(iii) repeal Government Notice No. R. 2330 of 20 December 1968, as amended by Government Notices Nos. R. 1041 of 18 June 1971, R. 658 of 28 April 1972, R. 710 of 28 April 1972, R. 133 of 4 February 1977, R. 1190 of 8 June 1979, R. 1679 of 3 August 1979, R. 2225 of 5 October 1979, R. 2425 of 12 November

## GOEWERMENSKENNISGEWINGS

### DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1027

8 Mei 1991

BEMARKINGSWET, 1968  
(WET NO. 59 VAN 1968)

VLEISSKEMA: INBRING VAN SLAGVEE, VLEIS EN AFVAL IN DIE BEHEERDE GEBIED

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou—

(a) maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(i) die Vleisraad bedoel in artikel 6 van die Vleisskema gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991 kragtens artikel 47 van genoemde Skema die bepaling in klosule 2 van die Bylae uiteengesit, gemaak het; en

(ii) genoemde bepaling deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(b) handelende kragtens artikel 75 (2) van genoemde Wet—

(i) lê hierby die verbodsbeplings op en gee hierby die voorskrifte wat in klosules 3, 4 en 5 van die Bylae uiteengesit is;

(ii) verklaar hierby dat genoemde verbodsbeplings en voorskrifte op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(iii) herroep hierby Goewermenskennisgewing No. R. 2330 van 20 Desember 1968, soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. R. 1041 van 18 Junie 1971, R. 658 van 28 April 1972, R. 710 van 28 April 1972, R. 133 van 4 Februarie 1977, R. 1190 van 8 Junie 1979, R. 1679 van 3 Augustus 1979, R. 2225 van

1982, R. 1944 of 31 August 1984, R. 479 of 1 March 1985, R. 105 of 17 January 1986, R. 488 of 18 March 1988, R. 393 of 10 March 1989, R. 692 of 14 April 1989 and R. 891 of 28 April 1989 with effect from the said date of commencement.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister of Agriculture.

## SCHEDULE

### Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991.

### Number of slaughter animals and quantity of meat and offal which may be brought into controlled areas

2. (1) (a) The maximum number of slaughter animals which may be brought into an area specified in column 1 of the Table during any week reckoned from Sunday to Saturday inclusive shall—

- (i) in the case of bovines excluding calves, be as specified in column 2 of the Table opposite the area concerned;
- (ii) in the case of calves, be as specified in column 3 of the Table opposite the area concerned;
- (iii) in the case of sheep and goats jointly, be as specified in column 4 of the Table opposite the area concerned; and
- (iv) in the case of pigs, be as specified in column 5 of the Table opposite the area concerned.

(b) If the number of slaughter animals of a particular kind of which will be brought into a particular area during a particular week is less than the applicable number referred to in paragraph (a), the shortfall may at the Board's discretion be supplemented by other kinds of slaughter animals, carcasses, meat or offal of slaughter animals.

(c) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), the Board may in its discretion approve that carcasses of slaughter animals be brought into a particular area in the place of slaughter animals.

(2) The maximum quantity of meat or offal, excluding carcasses referred to in subclause (1) (c), which may be brought into an area specified in column 1 of the Table during any week reckoned from Sunday to Saturday inclusive shall be as specified in column 6 of the Table opposite the area concerned.

### Prohibition on the introduction and receipt of slaughter animals

3. (1) No person shall introduce slaughter animals into an area specified in column 1 of the Table or receive slaughter animals in such an area, except by virtue of a permit issued by the Board.

5 Oktober 1979, R. 2425 van 12 November 1982, R. 1944 van 31 Augustus 1984, R. 479 van 1 Maart 1985, R. 105 van 17 Januarie 1986, R. 488 van 18 Maart 1988, R. 393 van 10 Maart 1989, R. 692 van 14 April 1989 en R. 891 van 28 April 1989, met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister van Landbou.

## BYLAE

### Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991.

### Getal slagvee, hoeveelheid vleis en afval wat in beheerde gebiede ingebring mag word

2. (1) (a) Die grootste getal slagvee wat gedurende enige week, gereken vanaf Sondag tot en met Saterdag, in 'n gebied in kolom 1 van die Tabel vermeld, ingebring mag word, is—

- (i) in die geval van beeste uitgesonderd kalwers, soos in kolom 2 van die Tabel teenoor die betrokke gebied vermeld;
- (ii) in die geval van kalwers, soos in kolom 3 van die Tabel teenoor die betrokke gebied vermeld;
- (iii) in die geval van skape en bokke gesamentlik, soos in kolom 4 van die Tabel teenoor die betrokke gebied vermeld; en
- (iv) in die geval van varke, soos in kolom 5 van die Tabel teenoor die betrokke gebied vermeld.

(b) Indien die getal slagvee van 'n bepaalde soort wat gedurende 'n bepaalde week in 'n bepaalde gebied ingebring sal word, minder is as die toepaslike hoeveelheid in paragraaf (a) bedoel, kan die tekort na goeddunke van die Raad deur ander soorte slagvee, karkasse, vleis of afval van slagvee aangevul word.

(c) Ondanks die bepalings van paragraaf (a), kan die Raad na goeddunke goedkeur dat karkasse van slagvee in die plek van slagvee in 'n bepaalde gebied ingebring mag word.

(2) Die grootste hoeveelheid vleis of afval, uitgesonderd karkasse in subklousule (1) (c) bedoel, wat gedurende enige week, gereken vanaf Sondag tot en met Saterdag, in 'n gebied in kolom 1 van die Tabel vermeld ingebring mag word, is soos in kolom 6 van die Tabel teenoor die betrokke gebied vermeld.

### Verbod op die inbring en ontvangs van slagvee

3. (1) Niemand mag slagvee in 'n gebied in kolom 1 van die Tabel vermeld, inbring of slagvee in so 'n gebied ontvang nie, behalwe op gesag van 'n permit deur die Raad uitgereik.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to slaughter animals which—

(a) are brought to an abattoir in such an area by or on behalf of a producer of slaughter animals in terms of an allocation made to that producer by an abattoir agent registered in terms of section 40 of the Scheme in respect of that abattoir; and

(b) are received by an abattoir agent or the owner or person in charge of an abattoir in such an area.

(3) An application for a permit referred to in subclause (1) shall—

(a) be made on a form obtainable from the Board for this purpose; and

(b) be lodged with the Board's Regional Manager for the area concerned.

(4) If slaughter animals are to be introduced into the area concerned for a purpose other than the slaughtering thereof at an abattoir, a permit referred to in subclause (1) may be issued by the Board subject to the following conditions:

(a) It shall be valid for the kind and number of slaughter animals specified therein.

(b) It shall be valid only for slaughter animals belonging to the holder of the permit concerned.

(c) The slaughter animals specified therein shall be introduced into that area only on the date specified in the permit or, if introduced by rail, be consigned on the date thus specified.

(d) The slaughter animals specified therein shall be received in that area only by the recipient stated therein or his authorized representative.

(5) If slaughter animals are to be introduced into the area concerned with a view to the slaughtering thereof at an abattoir, a permit referred to in subclause (1) may be issued by the Board subject to the following conditions:

(a) It shall be valid only for the kind and number of slaughter animals specified therein.

(b) The number of slaughter animals introduced in terms thereof shall not exceed the number specified therein.

(c) It shall be valid only for the period specified therein.

(d) The slaughter animals specified therein shall be consigned only to an abattoir in the area specified therein and shall be received only by an abattoir agent registered in terms of section 40 of the Scheme in respect of that abattoir.

(e) The permit concerned shall accompany those slaughter animals and the abattoir agent concerned shall forthwith hand it to the Board's Regional Manager for the area concerned.

(f) The slaughter animals concerned shall be slaughtered on a date, at a time and in a manner determined by the Regional Manager concerned and the meat, offal and hides and skins derived therefrom shall be sold at an auction conducted under the supervision of the Board.

(2) Die bepalings van subklousule (1) is nie van toepassing nie op slagvee wat—

(a) deur of ten behoeve van 'n produsent van slagvee na 'n abattoir in so 'n gebied gebring word ingevolge 'n toekenning wat aan daardie produsent gemaak is deur 'n abattoiragent wat ingevolge artikel 40 van die Skema ten opsigte van daardie abattoir geregistreer is; en

(b) deur 'n abattoiragent of die eienaar of persoon in beheer van 'n abattoir in so 'n gebied ontvang word.

(3) 'n Aansoek om 'n permit in subklousule (1) bedoel, moet—

(a) op 'n vorm gedoen word wat vir dié doel van die Raad verkrybaar is; en

(b) by die Streekbestuurder van die Raad vir die betrokke gebied ingedien word.

(4) Indien slagvee vir 'n ander doel as die slag daarvan by 'n abattoir in die betrokke gebied ingebring word, kan 'n permit in subklousule (1) bedoel op die volgende voorwaardes deur die Raad uitgereik word:

(a) Dit is slegs geldig vir die soort en getal slagvee daarin vermeld.

(b) Dit is slegs geldig vir slagvee wat aan die houer van die betrokke permit behoort.

(c) Die slagvee daarin vermeld, mag slegs op die datum daarin vermeld in daardie gebied ingebring word of, indien per spoor ingebring, op die aldus vermelde datum verspoor word.

(d) Die slagvee daarin vermeld, mag slegs deur die ontvanger daarin vermeld of sy gemagtigde verteenwoordiger in daardie gebied ontvang word.

(5) Indien slagvee met die oog op die slag daarvan by 'n abattoir in die betrokke gebied ingebring word, kan 'n permit in subklousule (1) bedoel op die volgende voorwaardes deur die Raad uitgereik word:

(a) Dit is slegs geldig vir die soort en getal slagvee daarin vermeld.

(b) Die getal slagvee wat daarkragtens ingebring word, mag nie die getal daarin vermeld, oorskry nie.

(c) Dit is slegs geldig vir die tydperk daarin vermeld.

(d) Die slagvee daarin vermeld, mag slegs na 'n abattoir in die gebied daarin vermeld, versend word en mag slegs deur 'n abattoiragent ontvang word wat ingevolge artikel 40 van die Skema ten opsigte van daardie abattoir geregistreer is.

(e) Die betrokke permit moet daardie slagvee vergesel en die betrokke abattoiragent moet dit onverwyd aan die Streekbestuurder van die Raad vir die betrokke gebied oorhandig.

(f) Die betrokke slagvee moet op 'n datum, tyd en wyse deur die betrokke Streekbestuurder bepaal, geslag word en die vleis, afval en huide en velle daarvan verkry, moet op 'n veiling verkoop word wat onder toesig van die Raad gehou word.

***Prohibition on the introduction and receipt of meat or offal***

4. (1) No person shall introduce meat or offal into an area specified in column 1 of the Table or receive meat or offal in such an area, except by virtue of a permit issued by the Board.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to meat or offal which—

(a) is introduced into such an area by any person other than a person dealing in the course of trade with meat or offal if the quantity of meat or offal thus introduced—

(i) does not during any week, reckoned from Sunday to Saturday inclusive, exceed 25 kg; and

(ii) is intended solely for consumption by that person, the members of his household and his employees;

(b) is introduced into the Durban or Pietermaritzburg area by a butcher or meat processor if that butcher or meat processor has acquired that meat or offal at an auction conducted under the supervision of the Board at the Cato Ridge abattoir;

(c) is introduced into the Pretoria area by a butcher or meat processor if that butcher or meat processor has acquired that meat or offal at an auction conducted under the supervision of the Board at the Pyramid abattoir or an abattoir in the Witwatersrand area; and

(d) is introduced into the Witwatersrand area by a butcher or meat processor if that butcher or meat processor has acquired that meat or offal at an auction conducted under the supervision of the Board at the Pyramid abattoir.

(3) An application for a permit referred to in subclause (1) shall—

(a) be made on a form obtainable from the Board for this purpose; and

(b) be lodged with the Board's Regional Manager for the area concerned.

(4) If meat or offal is to be introduced into the area concerned for a purpose other than the storage thereof prior to export, a permit referred to in subclause (1) may be issued by the Board subject to the following conditions:

(a) It shall be valid only for meat or offal derived from animals of the kind specified therein.

(b) The quantity of meat or offal introduced by virtue thereof shall not exceed the quantity specified therein.

(c) It shall be valid only for the period specified therein.

(d) The meat or offal specified therein shall be received in that area only by the recipient stated therein or his authorized representative.

(e) The meat or offal specified therein shall be used only for the purpose stated in the permit concerned.

(f) The permit shall accompany that meat or offal and the recipient thereof shall forthwith hand it to the Board's Regional Manager for the area concerned.

***Verbod op die inbring en ontvang van vleis of afval***

4. (1) Niemand mag vleis of afval in 'n gebied in kolom 1 van die Tabel vermeld, inbring of vleis of afval in so 'n gebied ontvang nie, behalwe op gesag van 'n permit deur die Raad uitgereik.

(2) Die bepalings van subklousule (1) is nie van toepassing op vleis of afval wat—

(a) deur iemand anders as 'n persoon wat met vleis of afval as 'n besigheid handel, in so 'n gebied ingebring word indien die hoeveelheid vleis of afval aldus ingebring—

(i) nie gedurende enige week, gereken vanaf Sondag tot en met Saterdag, 25 kg oorskry nie; en

(ii) uitsluitlik vir verbruik deur daardie persoon, die lede van sy huishouding en sy werknemers bestem is;

(b) deur 'n slagter of vleisverwerker in die Durban- of Pietermaritzburg-gebied ingebring word indien daardie slagter of vleisverwerker daardie vleis of afval by 'n veiling verkry het wat onder toesig van die Raad by die Pyramid-abattoir gehou is;

(c) deur 'n slagter of vleisverwerker in die Pretoria-gebied ingebring word indien daardie slagter of vleisverwerker daardie vleis of afval by 'n veiling verkry het wat onder toesig van die Raad by die Pyramid-abattoir gehou is; en

(d) deur 'n slagter of vleisverwerker in die Witwatersrand-gebied ingebring word indien daardie slagter of vleisverwerker daardie vleis of afval by 'n veiling verkry het wat onder toesig van die Raad by die Pyramid-abattoir gehou is.

(3) 'n Aansoek om 'n permit in subklousule (1) moet—

(a) op 'n vorm gedaan word wat vir dié doel van die Raad verkrybaar is; en

(b) by die Streekbestuurder van die Raad vir die betrokke gebied ingedien word.

(4) Indien vleis of afval vir 'n ander doel as die opberging daarvan voor uitvoer in die betrokke gebied ingebring sal word, kan 'n permit in subklousule (1) bedoel op die volgende voorwaardes deur die Raad uitgereik word:

(a) Dit is slegs geldig vir vleis of afval verkry van diere van die soort daarin vermeld.

(b) Die hoeveelheid vleis of afval wat daarkragtens ingebring word, mag nie die hoeveelheid daarin vermeld, oorskry nie.

(c) Dit is slegs geldig vir die tydperk daarin vermeld.

(d) Die vleis of afval daarin vermeld, mag slegs deur die ontvanger daarin vermeld of sy gemagtigde verteenwoordiger in daardie gebied ontvang word.

(e) Die vleis of afval daarin vermeld, mag slegs vir die doel in die betrokke permit vermeld, gebruik word.

(f) Die betrokke permit moet daardie vleis of afval vergesel en die ontvanger daarvan moet dit onverwyld aan die Streekbestuurder van die Raad vir die betrokke gebied oorhandig.

(g) If that meat or offal is destined for sale in the area concerned, the Board may require that—

(i) the arrival thereof in the area concerned shall forthwith be reported to the Board's Regional Manager for that area;

(ii) it be sold at a public auction conducted under the supervision of the Board in the area concerned; and

(iii) each carcass or carcass equivalent shall be accompanied by a complete set of offal.

(5) If meat or offal is to be introduced into the area concerned for the purpose of the storage thereof prior to export, a permit referred to in subclause (1) may be issued by the Board subject to the following conditions:

(a) Copies of consignment notes, giving full particulars of the contents and the number of the truck and stating the permit number, shall be placed in the truck in a sealed envelope after loading at the point of despatch is completed.

(b) The truck shall be sealed at the point of despatch and such seal shall only be broken at the destination in the presence of an official of the Board, and the meat or offal concerned shall only be unloaded under the supervision of such official.

(c) The arrival of that meat or offal in the area concerned shall forthwith be reported to the Board's Regional Manager for that area.

(d) The meat or offal specified therein shall not be used for any purpose other than that specified in the permit without the Board's permission.

(e) If the meat or offal specified therein is introduced into the Republic for storage and subsequent export, it shall not—

(i) be disposed of in the Republic or be utilized for any purpose in the Republic without the Board's permission; and

(ii) be removed from the storage premises otherwise than under the supervision of the official referred to in paragraph (b).

(f) The person designated in the permit as the consignee of that meat or offal shall keep records indicating the date of receipt, quantity and description of the meat or offal concerned, as well as of the date of export and the quantity and description of the meat or offal exported, and such person shall furnish copies of the bills of lading in respect of that meat or offal to the Board's Regional Manager for the area in which such meat or offal is stored.

(g) The record referred to in paragraph (f) shall be kept at the place where the meat or offal introduced under the permit is stored and shall at all times be available for inspection by any official of the Board.

(g) Indien daardie vleis of afval vir verkoop in die betrokke gebied bestem is, kan die Raad vereis dat—

(i) die aankoms daarvan in die betrokke gebied onverwyld by die Streekbestuurder van die Raad vir daardie gebied aangemeld word;

(ii) dit by 'n openbare veiling verkoop word wat onder toesig van die Raad in die betrokke gebied gehou word; en

(iii) elke karkas of karkasekwivalent vergesel gaan van 'n volledige stel afval.

(5) Indien vleis of afval vir doeleindes van die opberging daarvan voor uitvoer in die betrokke gebied ingebring sal word, kan 'n permit in subklousule (1) bedoel op die volgende voorwaardes deur die Raad uitgereik word:

(a) Afskrifte van vragbriewe, met volle besonderhede van die inhoud en nommer van die trok en met verstrekking van die permitnommer, moet in 'n verseêlde koevert in die trok geplaas word nadat laaiwerk by die versendingspunt voltooi is.

(b) Die trok moet by die versendingspunt verseêl word en sodanige seël mag slegs by die bestemming in die teenwoordigheid van 'n amptenaar van die Raad gebreek word, en die betrokke vleis of afval mag slegs onder toesig van so 'n amptenaar afgelaai word.

(c) Die aankoms van daardie vleis of afval in die betrokke gebied moet onmiddellik by die Streekbestuurder van die Raad vir daardie gebied aangemeld word.

(d) Die vleis of afval daarin vermeld, mag nie sonder die toestemming van die Raad vir enige ander doel as dié in die permit vermeld, gebruik word nie.

(e) Indien die vleis of afval daarin vermeld vir opberging en latere uitvoer in die Republiek ingebring is, mag dit nie—

(i) sonder die toestemming van die Raad in die Republiek van die hand gesit of vir enige doel in die Republiek gebruik word nie; en

(ii) anders as onder die toesig van die amptenaar in paragraaf (b) vermeld, uit die bergingsperseel verwyder word nie.

(f) Die persoon wat in die permit as die ontvanger van daardie vleis of afval aangedui word, moet aantekeninge hou waarin aangedui word die ontvangsdatum, hoeveelheid en beskrywing van die betrokke vleis of afval asook van die uitvoerdatum en die hoeveelheid en beskrywing van die vleis of afval wat uitgevoer word, en so 'n persoon moet afskrifte van die vragbriewe ten opsigte van sodanige vleis of afval aan die Streekbestuurder van die Raad vir die gebied waarin daardie vleis of afval opgeberg word, verstrek.

(g) Die aantekeninge in paragraaf (f) bedoel, moet by die plek gehou word waar die vleis of afval opgeberg word wat kragtens die permit ingebring is en moet te alle tye vir ondersoek deur 'n amptenaar van die Raad beskikbaar wees.

## TABLE • TABEL

**MAXIMUM NUMBER OF SLAUGHTER ANIMALS AND QUANTITY OF MEAT AND OFFAL WHICH MAY BE INTRODUCED INTO CONTROLLED AREAS**  
**MAKSIMUM GETALLE SLAGVEE EN HOEVEELHEID VLEIS EN AFVAL WAT IN BEHEERDE GEBIEDE INGEBRING MAG WORD**

Name of controlled area Naam van beheerde gebied	Slaughter animals/Slagvee				Meat cuts or carcasses and offal Vleis in snit of karkasvorm en afval
	Bovines excluding calves Beeste uitgesonnerd kalwers	Calves Kalwers	Sheep and goats Skape en bokke	Pigs Varke	
1	2	3	4	5	6
1. Bloemfontein.....	1 200	250	9 000	600	11 500 kg
2. Cape Town/Kaapstad .....	5 000	1 000	33 000	3 000	635 000 kg
3. Cato Ridge/Durban/Pietermaritzburg.....	5 600	550	34 000	4 000	180 000 kg
4. East London/Oos-Londen.....	675	200	4 500	675	11 500 kg
5. Kimberley.....	1 250	100	8 000	700	16 000 kg
6. Port Elizabeth .....	2 500	250	15 000	2 000	23 000 kg
7. Pretoria/Pyramid.....	2 500	200	—	3 000	180 000 kg
8. Witwatersrand.....	14 000	2 500	47 100	6 500	2 074 000 kg
9. The area specified in paragraph (b) of item 12 of the Annexure to the Scheme/Die gebied in paragraaf (b) van item 12 van die Aanhangsel by die Skema vermeld.....	+	+	+	16 500	+
10. The area specified in paragraph (b) of item 13 of the Annexure to the Scheme/Die gebied in paragraaf (b) van item 13 van die Aanhangsel by die Skema vermeld.....	+	+	15 375	+	+

No. R. 1028

8 May 1991

**MARKETING ACT, 1968  
(ACT NO. 59 OF 1968)**
**MEAT SCHEME: RESTRICTION ON THE SALE OF OFFAL AND HIDES AND SKINS IN THE CONTROLLED AREA**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Meat Board referred to in section 6 of the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991 has under sections 42 and 44 of the said Scheme, made the prohibitions set out in the Schedule;

(b) the said prohibitions were approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notices Nos. R. 935 of 15 June 1962, R. 1709 of 1 November 1963, R. 1972 of 17 December 1965 and R. 1090 of 25 May 1979, are repealed with effect from the said date of commencement.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister of Agriculture.

No. R. 1028

8 Mei 1991

**BEMARKINGSWET, 1968  
(WET NO. 59 VAN 1968)**
**VLEISSKEMA: BEPERKING OP DIE VERKOOP VAN AFVAL EN HUIDE EN VELLE IN DIE BEHEERDE GEBIED**

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Vleisraad bedoel in artikel 6 van die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991 kragtens artikel 42 en 44 van genoemde Skema die verbodsbepligting in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde verbodsbepligting deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewings Nos. R. 935 van 15 Junie 1962, R. 1709 van 1 November 1963, R. 1972 van 17 Desember 1965 en R. 1090 van 25 Mei 1979 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister van Landbou.

**SCHEDULE****Definitions**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991.

**Single channel marketing of offal**

2. No producer of slaughter animals shall sell any offal in the controlled area, except through the Board.

**Restriction on the sale of offal**

3. No person shall sell any offal in the controlled area unless he has acquired it from the Board or from a person authorised to deal in the course of trade with meat or offal.

**Restriction on the purchase and sale of hides and skins in controlled areas**

4. No person shall purchase or sell any hide or skin or part thereof obtained from a bovine, calf, goat or sheep slaughtered in a controlled area at a public abattoir or on any premises declared by the Meat Board as a temporary public abattoir, in any manner other than at a public auction conducted under the supervision of the Board.

**No. R. 1029****8 May 1991**

**MARKETING ACT, 1968**  
(ACT NO. 59 OF 1968)

**MEAT SCHEME: RESTRICTION ON THE SALE OF MEAT IN THE CONTROLLED AREA**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Meat Board referred to in section 6 of the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991 has under section 45 of the said Scheme made the prohibition set out in the Schedule; and

(b) the said prohibition has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister of Agriculture.

**SCHEDULE****Definitions**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991.

**Restriction on the sale of meat**

2. (1) Subject to the provisions of subclause (3), no person shall sell any meat in the controlled area, except by virtue of a permit, the issue of which shall be in the discretion of the Board and which may be cancelled by the Board if the holder thereof has contravened or failed to comply with any condition specified therein or any provision of the Scheme or any regulation.

**BYLAE****Woordomskrywings**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en beteken "die Skema" die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991.

**Eenkanaalbemarking van afval**

2. Geen produsent van slagvee mag enige afval in die beheerde gebied verkoop nie, behalwe deur bemiddeling van die Raad.

**Beperking op die verkoop van afval**

3. Niemand mag enige afval in die beheerde gebied verkoop nie tensy hy dit verkry het van die Raad of van iemand wat gemagtig is om met vleis of afval as 'n besigheid handel.

**Beperking op die koop en verkoop van huide en velle in beheerde gebiede**

4. Niemand mag enige huid of vel of enige gedeelte daarvan, wat verkry is van 'n bees, kalf, bok of skaap wat in 'n beheerde gebied geslag is by 'n openbare abattoir of op enige perseel wat deur die Raad as 'n tydelike openbare abattoir verklaar is, op 'n ander wyse as by 'n openbare veiling gehou onder toesig van die Raad koop of verkoop nie.

**No. R. 1029****8 Mei 1991**

**BEMARKINGSWET, 1968**  
(WET NO. 59 VAN 1968)

**VLEISSKEMA: BEPERKING OP DIE VERKOOP VAN VLEIS IN DIE BEHEERDE GEBIED**

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Vleisraad bedoel in artikel 6 van die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991 kragtens artikel 45 van genoemde Skema die verbodsbeplaling in die Bylæ uitengesit, opgelê het; en

(b) genoemde verbodsbeplaling deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister van Landbou.

**BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylæ het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en beteken "die Skema" die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991.

**Beperking op die verkoop van vleis**

2. (1) Behoudens die beplings van subklousule (3) mag niemand enige vleis in die beheerde gebied verkoop nie, behalwe kragtens 'n permit wat na goedunke deur die Raad uitgereik word en wat deur die Raad ingetrek kan word as die houer daarvan 'n voorwaarde daarin genoem of 'n beplaling van die Skema of van 'n regulasie oortree het of versuim het om daaraan te voldoen.

(2) An application for a permit referred to in subclause (1) shall be made on the applicable form obtainable from the Board on request.

(3) A permit referred to in subclause (1) shall not be required in respect of the sale of meat in the controlled area—

(a) by a producer of slaughter animals, if that meat—

(i) has been derived from slaughter animals belonging to that producer and was slaughtered at an abattoir in the controlled area;

(ii) is sold through an abattoir agent registered in terms of section 40 of the Scheme to deal in the course of trade with slaughter animals at that abattoir; or

(iii) is sold at an auction which is held under the supervision of the Board at that abattoir; and

(b) by a butcher authorised by a competent licencing authority to deal in the course of trade with meat in a particular controlled area, if that meat—

(i) has been acquired by him at an auction referred to in paragraph (a) (iii) held in that controlled area, or from another butcher thus authorised for that controlled area; or

(ii) has been introduced by him into that controlled area by virtue of a permit referred to in section 75 (2) of the Act.

No. R. 1030

8 May 1991

**MARKETING ACT, 1968  
(ACT NO. 59 OF 1968)**

**MEAT SCHEME: CONTROL OF THE SALE AND SLAUGHTER OF SLAUGHTER ANIMALS IN THE CONTROLLED AREA**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) The Meat Board referred to in section 6 of the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991 has under sections 45 and 46 of the said Scheme imposed the prohibitions set out in the Schedule; and

(b) the said prohibitions have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister of Agriculture.

**SCHEDULE**

**Definitions**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991.

**Permits for the sale of slaughter animals in the controlled area**

2. (1) No person shall sell any slaughter animals in the controlled area, except by virtue of a permit, the issue of which shall be in the discretion of the Board on the conditions specified therein.

(2) 'n Aansoek om 'n permit in subklousule (1) bedoel, moet op die toepaslike vorm gedoen word wat op aanvraag van die Raad verkrybaar is.

(3) 'n Permit in subklousule (1) bedoel, word nie vereis nie ten opsigte van die verkoop van vleis in die beheerde gebied—

(a) deur 'n produsent van slagvee, indien daardie vleis—

(i) verkry is van slagvee wat aan daardie produsent behoort en wat by 'n abattoir in die beheerde gebied geslag is;

(ii) deur bemiddeling van 'n abattoiragent verkoop word wat ingevolge artikel 40 van die Skema geregistreer is om by daardie abattoir met slagvee as 'n besigheid te handel; of

(iii) op 'n veiling verkoop word wat onder toesig van die Raad by daardie abattoir gehou word; en

(b) deur 'n slagter wat deur 'n bevoegde lisensie-owerheid gemagtig is om met vleis as 'n besigheid te handel in 'n bepaalde beheerde gebied, indien daardie vleis—

(i) deur hom verkry is by 'n veiling in paragraaf (a) (iii) bedoel, wat in daardie beheerde gebied gehou is of van 'n ander slagter wat aldus vir daardie beheerde gebied gelisensieer is; of

(ii) deur hom in daardie beheerde gebied ingebring is kragtens 'n permit in artikel 75 (2) van die Wet bedoel.

No. R. 1030

8 Mei 1991

**BEMARKINGSWET, 1968  
(WET NO. 59 VAN 1968)**

**VLEISSKEMA: BEHEER OOR DIE VERKOOP EN SLAG VAN SLAGVEE IN DIE BEHEERDE GEBIED**

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hiermee ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Vleisraad bedoel in artikel 6 van die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgiving No. R. 237 van 7 Februarie 1991 kragtens artikels 45 en 46 van genoemde Skema die verbodsbepligting in die Bylae uiteengesit, opgelê het; en

(b) genoemde verbodsbepligtings deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister van Landbou.

**BYLAE**

**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgiving No. R. 237 van 7 Februarie 1991.

**Permitte vir die verkoop van slagvee in die beheerde gebied**

2. (1) Niemand mag enige slagvee in die beheerde gebied verkoop nie, behalwe kragtens 'n permit wat na goeddunke deur die Raad uitgereik word op die voorwaardes daarin genoem.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to an owner or occupier of land in the controlled area unless he is required in terms of any other act to be registered or licensed when he sells slaughter animals on that land.

(3) An application for a permit referred to in subclause (1) shall—

(a) be made on a form obtainable from the Board for this purpose; and

(b) be lodged with the Board's Regional Manager for the controlled area concerned.

**Permits for the slaughter of slaughter animals in the controlled area**

3. (1) No person shall slaughter any slaughter animals in the controlled area for the purpose of the sale of the meat, offal and hides and skins derived therefrom, except by virtue of a permit which may be issued subject to the conditions determined by the Board.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to—

(a) an abattoir agent or the owner or person in charge of an abattoir in the controlled area if the meat, offal or hides and skins derived from slaughter animals slaughtered by him is to be sold at a public auction conducted under the supervision of the Board;

(b) an abattoir owner or person in control of an abattoir in the controlled area if the slaughter animals at such abattoir were received under a quota issued by the Board.

(3) The provisions of clause 2 (3) shall apply *mutatis mutandis* to an application for a permit referred to in subclause (1) of this clause.

No. R. 1031

8 May 1991

**MARKETING ACT, 1968  
(ACT NO. 59 OF 1968)**

**MEAT SCHEME: LEVIES AND SPECIAL LEVIES**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Meat Board referred to in section 6 of the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991, has under section 26 of the said Scheme imposed the levies and special levies set out in the Schedule;

(b) the said levies and special levies have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notices Nos. R. 1392 of 26 June 1987, R. 1504 of 10 July 1987, R. 2067 of 25 September 1987, R. 1207 of 24 June 1988, R. 1146 of 30 June 1989 and R. 1912 of 1 September 1989 are repealed with effect from the said date of commencement.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister of Agriculture.

(2) Die bepalings van subklousule (1) is nie van toepassing nie op 'n eienaar of okkuperer van grond in die beheerde gebied tensy daar ingevolge enige ander wet van hom vereis word om geregistreer of gelicenseer te wees wanneer hy slagvee op daardie grond verkoop.

(3) 'n Aansoek om 'n permit in subklousule (1) bedoel, moet—

(a) op 'n vorm gedoen word wat vir dié doel van die Raad verkrybaar is; en

(b) by die Raad se Streeksbestuurder vir die betrokke beheerde gebied ingedien word.

**Permitte vir die slag van slagvee in die beheerde gebied**

3. (1) Niemand mag enige slagvee in die beheerde gebied slag vir die doel om die vleis, afval en huide en velle wat daarvan verkry word, te verkoop nie, behalwe kragtens 'n permit wat die Raad kan uitrek onderworpe aan die voorwaardes deur die Raad bepaal.

(2) Die bepalings van subklousule (1) is nie van toepassing nie op—

(a) 'n abattoiragent en die eienaar of persoon in beheer van 'n abattoir in die beheerde gebied indien die vleis, afval of huide en velle wat verkry is van slagvee wat deur hom geslag is, by 'n openbare veiling verkoop sal word wat onder toesig van die Raad gehou word;

(b) 'n abattoireienaar of persoon in beheer van 'n abattoir in die beheerde gebied indien die slagvee by sodanige abattoir ontvang is onder 'n kwota deur die Raad uitgereik.

(3) Die bepalings van klosule 2 (3) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n aansoek om 'n permit in subklousule (1) van hierdie klosule bedoel.

No. R. 1031

8 Mei 1991

**BEMARKINGSWET, 1968  
(WET NO. 59 VAN 1968)**

**VLEISSKEMA: HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS**

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hiermee ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Vleisraad bedoel in artikel 6 van die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991 kragtens artikel 26 van genoemde Skema die heffings en spesiale heffings in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde heffings en spesiale heffings deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewings Nos. R. 1392 van 26 Junie 1987, R. 1504 van 10 Julie 1987, R. 2067 van 25 September 1987, R. 1207 van 24 Junie 1988, R. 1146 van 30 Junie 1989 en R. 1912 van 1 September 1989 met ingang van genoemde datum van inwerkintreding herroep word.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister van Landbou.

**SCHEDULE****Definitions**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and—

**"adjoining territories"** means Botswana, Lesotho, Swaziland, Namibia, Transkei, Bophuthatswana, Venda, Ciskei or any independent state the territory of which formerly formed part of the territory of the Republic;

**"export hide"** or **"export skin"** means a freshly-flayed or cured hide or skin or parts thereof exported or intended for export from the Republic;

**"industrial hide"** or **"industrial skin"** means a freshly-flayed or cured hide or skin or parts thereof intended for processing in the Republic and includes all hides or skins or parts thereof which are sold to or purchased by persons processing hides of skins in the Republic; and

**"the Scheme"** means the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991.

**Imposition of levies and special levies on meat**

2. A levy and a special levy are hereby imposed on meat of animals of the kinds specified in column 1 of Table 1—

- (a) that is obtained from animals slaughtered at an abattoir in the Republic; or
- (b) that is introduced into the Republic from adjoining territories for the sale or processing thereof.

**Imposition of a levy on offal**

3. A levy is hereby imposed on offal of animals of the kinds specified in column 1 of Table 1—

- (a) that is obtained from animals slaughtered at an abattoir in the controlled area; or
- (b) that is introduced into the controlled area for the sale or processing thereof from outside the controlled area or from adjoining territories.

**Levies and special levies on hides and skins**

4. A levy and special levy are hereby imposed on industrial hides and skins and export hides and skins of the kinds and classes specified in column 1 of Table 2.

**Amount of levies and special levies**

5. (1) The amount of the levy referred to in clause 3 and levies and special levies referred to in clauses 2 and 4 shall—

(a) subject to the provisions of subclause (2), in the case of meat obtained from an animal slaughtered at an abattoir in a controlled area, respectively be as specified in columns 2, 3 and 7 of Table 1 opposite the respective kinds of animals;

(b) in the case of meat obtained from an animal slaughtered at an abattoir outside a controlled area, respectively be as specified in columns 5 and 7 of Table 1 opposite the respective kinds of animals;

**BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken—

**"aangrensende gebiede"** Botswana, Lesotho, Swaziland, Namibië, Transkei, Bophuthatswana, Venda, Ciskei of enige onafhanklike staat waarvan die grondgebied voorheen deel uitgemaak het van die grondgebied van die Republiek;

**"die Skema"** die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991;

**"industriële huid"** of **"industriële vel"**, 'n pasafgeslagte of bereide huid of vel of gedeeltes daarvan wat bestem is vir verwerking in die Republiek en omvat alle huide of velle of gedeeltes daarvan wat verkoop word aan of gekoop word deur persone wat huide of velle in die Republiek verwerk; en

**"uitvoer huid"** of **"uitvoer vel"** 'n pasafgeslagte of bereide huid of vel of gedeeltes daarvan wat uitgevoer word of bestem is vir uitvoer uit die Republiek.

**Oplegging van heffings en spesiale heffings op vleis**

2. 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op vleis van diere van die soorte in kolom 1 van Tabel 1 vermeld, wat—

(a) van diere verkry is wat by 'n abattoir in die Republiek geslag word; of

(b) vir die verkoop of verwerking daarvan in die Republiek vanuit aangrensende gebiede ingebring word.

**Oplegging van 'n heffing op afval**

3. 'n Heffing word hierby opgelê op afval van diere van die soorte in kolom 1 van Tabel 1 vermeld, wat—

(a) van diere verkry is wat by 'n abattoir in die beheerde gebied geslag word; of

(b) vir die verkoop of verwerking daarvan in die beheerde gebied vanuit die buite beheerde gebied of aangrensende gebied ingebring word.

**Heffings en spesiale heffings op huide en velle**

4. 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op industriële huide en velle en uitvoerhuide en -velle van die soorte en klasse in kolom 1 van Tabel 2 vermeld.

**Bedrag van heffings en spesiale heffings**

5. (1) Die bedrag van die heffing in klosule 3 en heffings en spesiale heffings in klosules 2 en 4 bedoel, is—

(a) behoudens die bepalings van subklosule (2), in die geval van vleis wat verkry is van 'n dier wat by 'n abattoir in 'n beheerde gebied geslag is, onderskeidelik soos in kolomme 2, 3 en 7 van Tabel 1 teenoor die onderskeie soorte diere aangedui;

(b) in die geval van vleis wat verkry is van 'n dier wat by 'n abattoir buite 'n beheerde gebied geslag is, onderskeidelik soos in kolomme 5 en 7 van Tabel 1 teenoor die onderskeie soorte diere aangedui;

(c) in the case of meat obtained from an animal slaughtered at an abattoir in an adjoining territory, be as specified in column 6 of Table 1 opposite the respective kinds of animals;

(d) in the case of offal obtained from an animal slaughtered at an abattoir in the controlled area or introduced into the controlled area, for the sale or processing thereof from outside the controlled area or from adjoining territories, be as specified in column 8 of Table 1; and

(e) if an animal is dead, injured, moribund or obviously diseased when arriving to be slaughtered at an abattoir in a controlled area, the amount of the special levy on the meat of such an animal shall be as specified in column 4 of Table 1 opposite the respective kinds of animals.

(2) Subject to the provisions of subclause (3) the levy and special levy in the case of hides and skins, shall respectively be as specified in columns 2 and 3 of Table 2.

(3) When the weighted average selling price, calculated over a period of four consecutive weeks, of wet-salted hides produced within the controlled area is as specified in column 1 of Table 3—

(a) the special levy on freshly-flayed, wet-salted and chemically cured hides shall be as specified in column 2 of the said Table; and

(b) the special levy on dry and dry-salted hides shall be as specified in column 3 of the said Table.

(4) The amount payable as levy and special levy on meat obtained from an animal slaughtered at an abattoir in the Republic shall be calculated on the basis of the cold mass of the dressed carcase of such an animal: Provided that the mass of a dressed carcase in the areas outside the controlled areas shall be deemed, in the case of beef to be 211 kg, calves to be 40 kg, sheep and goat to be 17,5 kg and pork to be 53 kg.

(c) in die geval van vleis wat verkry is van 'n dier wat by 'n abattoir in 'n aangrensende gebied geslag is, soos in kolom 6 van Tabel 1 teenoor die onderskeie soorte diere aangedui;

(d) in die geval van afval wat verkry is van 'n dier wat by 'n abattoir in die beheerde gebied geslag is of vir die verkoop of verwerking daarvan in die beheerde gebied vanuit die buite beheerde gebied of aangrensende gebiede ingebring is, soos in kolom 8 van Tabel 1 vermeld; en

(e) indien 'n dier dood, beser, sterwend of ooglopend siek is wanneer dit by 'n abattoir in 'n beheerde gebied aankom om geslag te word, is die bedrag van die spesiale heffing op die vleis van so 'n dier soos in kolom 4 van Tabel 1 teenoor die onderskeie soorte diere aangedui.

(2) Behoudens die bepalings van subklousule (3), is die heffing en spesiale heffing in die geval van huide en velle onderskeidelik soos in kolomme 2 en 3 van Tabel 2 vermeld.

(3) Wanneer die beswaarde gemiddelde verkoopprys, bereken oor 'n tydperk van vier opeenvolgende weke, van natgesoute huide binne die beheerde gebied geproduseer, is soos in kolom 1 van Tabel 3 vermeld—

(a) is die spesiale heffing op pasafgeslagte, natgesoute en chemies-bereide huide soos in kolom 2 van die Tabel vermeld; nie

(b) is die spesiale heffing op droë en drooggessoute huide soos in kolom 3 van die Tabel vermeld.

(4) Die bedrag betaalbaar as heffing en spesiale heffing op vleis wat van 'n dier verkry is wat by 'n abattoir in die Republiek geslag is, word bereken aan die hand van die kouemassa van die gedresseerde karkas van so 'n dier: Met dien verstande dat die massa van 'n gedresseerde karkas in gebiede buite die beheerde gebiede geag word in die geval van 'n bees 211 kg, kalf 40 kg, skaap en bok 17,5 kg en vark 53 kg te wees.

TABLE I • TABEL I

## LEVIES AND SPECIAL LEVIES ON MEAT AND OFFAL • HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP VLEIS EN AFVAL

1	2		3		4	5			6						7			8		
Kinds of animals Diersoorte	Meat of animals slaughtered in controlled areas at public abattoirs Vleis van diere binne beheerde gebiede in openbare abattoirs geslag		Meat of animals slaughtered in controlled areas at private abattoirs Vleis van diere in nie-openbare abattoirs binne beheerde gebiede geslag*		Emergency slayings Noodslagtings	Meat of animals slaughtered outside controlled areas Vleis van diere in buite beheerde gebiede geslag			Meat/carcases/deboned cuts introduced from adjoining territories to markets in the RSA*** Vleis/karkasse/snityleis ingebring vanaf aangrensende gebiede na markte in die RSA***						Deboned cuts derived from animals slaughtered in the RSA Ontbeende snityleis afkomstig van diere in die RSA geslag			Offal derived from animals slaughtered at abattoirs in controlled areas or introduced into controlled areas Afval verkry van diere by abattoirs in beheerde gebiede geslag of in beheerde gebiede ingebring		
	Levy Hef-fing	Spe-cial Spe-siaal	Total Totaal	Levy Hef-fing **	Spe-cial Spe-siaal	Total Totaal	Levy Hef-fing **	Spe-cial Spe-siaal	Total Totaal	Levy Hef-fing **	Spe-cial Spe-siaal	Total Totaal	Levy Hef-fing **	Spe-cial Spe-siaal	Total Totaal	Levy Hef-fing				
	C/KG			C/KG		C/KG	Carcase/Karkas			C/KG		C/KG		C/KG		C/KG				
Beef/Bees.....	4,843	4,347	9,190	3,295	2,537	5,832	7,94	685,0	528,0	1,213,0	4,484	3,453	7,937	3,295	2,537	5,832	4,484	3,453	7,937	2,35
Calf/Kalf.....	4,843	3,787	8,630	3,295	2,537	5,832	7,380	128,5	99,5	228,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,35
Sheep/Skaap Goat/Bok	5,124	1,232	6,356	3,798	0,252	4,050	5,376	67,5	4,5	72,0	5,169	0,343	5,512	3,798	0,252	4,050	5,169	0,343	5,512	2,59
Pork/Vark.....	3,326	4,621	7,947	2,486	3,131	5,617	6,457	132,0	166,0	298,0	3,383	4,261	7,644	2,486	3,131	5,617	3,383	4,261	7,644	0,48

\* Bull Brand, Krugersdorp; Renown, Olifantshoek; Kanhy, Germiston; Spekenham, Bellville.

\*\* Does not provide for levy for grading • Maak nie voorsiening vir graderingsheffing nie.

\*\*\* Carcases/meat cuts/deboned meat brought in from adjoining territories • Karkasse/vleissnitte/ontbeende vleis ingebring vanaf aangrensende gebiede.

TABLE 2 • TABEL 2

## LEVIES AND SPECIAL LEVIES ON HIDES AND SKINS • HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP HUIDE EN VELLE

Kinds and classes of hides or skins Soorte en klasse huide of velle	Levy Heffing	Special levy Spesiale heffing
1	2	3
1 Freshly-flayed hides/Pasafgeslagte huide .....	2,25c per kg	See Table 3/Sien Tabel 3
2 Wet-salted or chemically cured hides/Natgesoute of chemiesbereide huide .....	2,84c per kg	See Table 3/Sien Tabel 3
3 Dry or dry-salted hides/Droë of drooggesoute huide .....	3,75c per kg	See Table 3/Sien Tabel 3
4 Freshly-flayed or wet salted hairskins and woolled skins/Pasafgeslagte of natgesoute haarselle en wolvelle .....	2,84c per kg	—
5 Dry or dry-salted hairskins and woolled skins/Droë of drooggesoute haarselle en wolvelle .....	3,75c per kg	—
6 Glover skins and woolly Glover skins/Handskoenvelle en wollige handskoenvelle .....	9,38c per skin/vel	—
7 Freshly-flayed or wet-salted goat skins/Pasafgeslagte of natgesoute bokvelle .....	2,84c per kg	3,0c per kg
8 Dry or dry-salted goat skins/Droë of drooggesoute bokvelle .....	3,75c per kg	4,0c per kg

TABLE 3 • TABEL 3

## SPECIAL LEVIES ON HIDES • SPESIALE HEFFINGS OP HUIDE

Weighted average selling price of wet-salted hides in controlled areas Beswaarde gemiddelde verkoopprys van natgesoute huide in beheerde gebiede	Special levy on freshly-flayed, wet-salted and chemically-cured hides Spesiale heffing op pasafgeslagte, natgesoute en chemiesbereide huide	Special levy on dry and dry-salted hides Spesiale heffing op droë en drooggesoute huide
1	2	3
1 Less than 20c per kg/Minder as 20c per kg .....	—	—
2 More than 20–60c per kg/Meer as 20–60c per kg .....	2,0c per kg	3,0c per kg
3 More than 60–100c per kg/Meer as 60–100c per kg .....	4,0c per kg	6,0c per kg
4 More than 100–140c per kg/Meer as 100–140c per kg .....	6,0c per kg	9,0c per kg
5 More than 140–180c per kg/Meer as 140–180c per kg .....	8,0c per kg	12c per kg
6 More than 180–220c per kg/Meer as 180–220c per kg .....	10c per kg, plus 2c per kg for each 40c or part of 40c with which the weighted average selling price exceeds 220c per kg/10c per kg, plus 2c per kg vir elke 40c of gedeelte van 40c waarmee die beswaarde gemiddelde verkoopprys 220c per kg oorskry	15c per kg, plus 3c per kg for each 40c or part of 40c with which the weighted average selling price exceeds 220c per kg/15c per kg, plus 3c per kg vir elke 40c of gedeelte van 40c waarmee die beswaarde gemiddelde verkoopprys 220c per kg oorskry.
7 More than 220c per kg/Meer as 220c per kg .....		

No. R. 1032

8 May 1991

MARKETING ACT, 1968  
(ACT NO. 59 OF 1968)

## REGULATIONS RELATING TO THE MANNER AND TIME OF PAYMENT OF LEVIES ON MEAT, OFFAL AND HIDES AND SKINS

The Minister of Agriculture has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968)—

- (a) made the regulations in the Schedule; and
- (b) repealed Government Notice No. R. 2147 of 6 October 1989.

## SCHEDULE

## Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and—

No. R. 1032

8 Mei 1991

BEMARKINGSWET, 1968  
(WET NO. 59 OF 1968)

## REGULASIES BETREFFENDE DIE WYSE EN TYD VAN BETALING VAN HEFFINGS OP VLEIS, AFVAL EN HUIDE EN VELLE

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

- (a) die regulasies in die Bylae uitgevaardig; en
- (b) Goewermentskennisgewing No. R. 2147 van 6 Oktober 1989 herroep.

## BYLAE

## Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken—

“die Skema” die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991; en

**"levy"** means—

(a) a levy and a special levy imposed by the Board under section 26 of the Scheme; and

(b) a general levy imposed by the Minister under section 46A of the Act; and

**"the Scheme"** means the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991.

**Manner in which levy has to be paid**

2. (1) Each person from whom it is required to pay a levy on meat, offal and hides and skins shall pay it by means of a bank-guaranteed cheque, postal order or money order made out in favour of the Board.

(2) Such cheque, postal order or money order shall—

(a) if applicable, be accompanied by the appropriate return required from such a person by the Board under section 36 of the Scheme;

(b) when forwarded by post, be addressed to the Senior General Manager, Meat Board, P.O. Box 40051, Arcadia, 0007; and

(c) when submitted by hand, be delivered at the office of the Senior General Manager, Meat Board, 556 Vermeulen Street, Arcadia, Pretoria.

(3) The amount of such cheque, postal order or money order shall be the amount which is in terms of the calculation on the appropriate return referred to in subclause (2) (a), payable as such levy.

(4) Postage on and delivery costs of each such cheque, postal order or money order shall be prepaid by the sender thereof.

**Time of payment of levy**

3. A person referred to in clause 2 shall forward or submit the cheque, postal order or money order concerned in such a manner that—

(a) in the case of meat obtained from slaughter animals that were slaughtered at an abattoir in the Republic, it reaches the Board before or on the fifteenth day of the month following the month during which those slaughter animals were slaughtered;

(b) in the case of meat that was imported into the Republic, or brought into the Republic from a self-governing territory for sale or processing thereof in the Republic, it reaches the Board before or on the fifteenth day of the month following the month during which that meat was thus imported or brought in;

(c) in the case of offal obtained from slaughter animals that were slaughtered at an abattoir in the controlled area or introduced into the controlled area, it reaches the Board before or on the fifteenth day of the months following the month during which those slaughter animals were or the offal was introduced into the controlled area.

(d) in the case of hides and skins that are processed in the Republic, regardless or whether it was produced in the Republic, imported therein or brought into the Republic from a self-governing territory, it reaches the Board before or on the fifteenth day of the month following the month during which those hides and skins were received for processing; or

(e) in the case of hides and skins that are exported from the Republic, it reaches the Board before or on the date of which those hides and skins are thus exported.

**"heffing"**—

(a) 'n heffing en 'n spesiale heffing kragtens artikel 26 van die Skema deur die Raad opgelê; en

(b) 'n algemene heffing kragtens artikel 46A van die Wet deur die Minister opgelê.

**Wyse waarop heffing betaal moet word**

2. (1) Elke persoon van wie dit vereis word om 'n heffing op vleis, afval en huide en velle te betaal, moet dit per bankgewaarborgde tjek, posorder of poswissel betaal wat ten gunste van die Raad uitgemaak is.

(2) So 'n tjek, posorder of poswissel moet—

(a) indien van toepassing, vergesel gaan van die toepaslike opgawe wat kragtens artikel 36 van die Skema deur die Raad van so 'n persoon vereis word;

(b) wanneer per pos gestuur, geadresseer wees aan die Senior Hoofbestuurder, Vleisraad, Posbus 40051, Arcadia, 0007; en

(c) wanneer per hand ingedien, afgelewer word by die kantoor van die Senior Hoofbestuurder, Vleisraad, Vermeulenstraat 556, Arcadia, Pretoria.

(3) Die bedrag van so 'n tjek, posorder of poswissel moet die bedrag wees wat ingevolge die berekening op die toepaslike opgawe in subklousule (2) (a) bedoel, as sodanige heffing betaalbaar is.

(4) Posgeld op en afleveringskoste van elke sodanige tjek, posorder of poswissel moet deur die afsender daarvan vooruitbetaal word.

**Tye waarop heffing betaalbaar is**

3. 'n Persoon in klousule 2 bedoel, moet die betrokke tjek, posorder of poswissel op so 'n wyse stuur of aflewer dat—

(a) in die geval van vleis verkry van slagvee wat by 'n abattoir in die Republiek geslag is, dit die Raad voor of op die vyftiende dag van die maand volgende op die maand waarin daardie slagvee geslag is, bereik;

(b) in die geval van vleis wat in die Republiek ingevoer is of uit 'n selfregerende gebied die Republiek ingebring is vir die verkoop of verwerking daarvan in die Republiek, dit die Raad voor of op die vyftiende dag van die maand volgende op die maand waarin daardie vleis aldus ingevoer of ingebring is, bereik;

(c) in die geval van afval verkry van slagvee wat by 'n abattoir in die beheerde gebied geslag is of in die beheerde gebied ingebring is, dit die Raad voor of op die vyftiende dag van die maand volgende op die maand waarin daardie slagvee geslag is of die afval in die beheerde gebied ingebring is, bereik;

(d) in die geval van huide en velle wat in die Republiek verwerk word, ongeag of dit in die Republiek geproduceer, daarin ingevoer of uit 'n selfregerende gebied in die Republiek ingebring is, dit die Raad voor of op die vyftiende dag van die maand volgende op die maand waarin daardie huide en velle vir verwerking ontvang is, bereik; of

(e) in die geval van huide en velle wat uit die Republiek uitgevoer word, dit die Raad voor of op die datum waarop daardie huide en velle aldus uitgevoer word, bereik.

**Disposal of general levy**

4. The Senior General Manager of the Board shall—  
 (a) as soon as practicable pay into the special account referred to in section 46C of the Act, the amount payable in respect of the General levy recovered under section 46A of the Act; and  
 (b) forthwith notify the Director-General of the Department of Agriculture in writing of each amount thus paid in.

**Offences and penalties**

5. Any person who contravenes or fails to comply with a provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R5 000.

**No. R. 1033****8 May 1991****MARKETING ACT, 1968  
(ACT No. 59 OF 1968)****MEAT SCHEME: RETURNS**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

- (a) the Meat Board referred to in section 6 of the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991 has under section 36 of the said Scheme issued the directions and requirements set out in the Schedule;  
 (b) the said directions and requirements have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and  
 (c) Government Notice No. R. 2148 of 6 October 1989 are repealed with effect from the said date of commencement.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister of Agriculture.

**SCHEDULE****Definitions**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and “the Scheme” means the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 237 of 7 February 1991.

**Returns by producers of slaughter animals**

2. Each producer of slaughter animals who at any time owns more than 20 bovines or 20 pigs or 100 sheep or goats of sheep and goat jointly shall annually render to the Board a return relating to his production of livestock.

**Returns by abattoir agents in controlled areas**

3. Each abattoir agent who acts at an abattoir in a controlled area on behalf of producers of slaughter animals shall weekly render to the Board a return relating to the meat and offal derived from slaughter animals slaughtered through his mediation.

**Beskikking oor algemene heffing**

4. Die Senior Hoofbestuurder van die Raad moet—  
 (a) die bedrag wat ten opsigte van 'n algemene heffing kragtens artikel 46A van die Wet gevorder is, so spoedig doenlik in die spesiale rekening bedoel in artikel 46C van die Wet stort; en  
 (b) die Direkteur-generaal van die Departement van Landbou onverwyld skriftelik in kennis stel van elke bedrag aldus gestort.

**Misdrywe en Strawwe**

5. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R5 000.

**No. R. 1033****8 Mei 1991****BEMARKINGSWET, 1968  
(WET NO. 59 VAN 1968)****VLEISSKEMA: OPGAWES**

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Vleisraad bedoel in artikel 6 van die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991, kragtens artikel 36 van genoemde Skema die lasgewings en voorskrifte in die Bylae uiteengesit, uitgereik het;  
 (b) genoemde lasgewings en voorskrifte deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en  
 (c) Goewermentskennisgewing No. R. 2148 van 6 Oktober 1989 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister van Landbou.

**BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en beteken “die Skema” die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 237 van 7 Februarie 1991.

**Opgawes deur produsente van slagvee**

2. Elke produsent van slagvee wat te enige tyd meer as 20 beeste of 20 varke of 100 skape of bokke of skape en bokke gesamentlik besit, moet jaarliks 'n opgawe betreffende sy produksie van vee aan die Raad verstrek.

**Opgawes deur abattoiragents in beheerde gebiede**

3. Elke abattoiragent wat by 'n abattoir in 'n beheerde gebied ten behoeve van produsente van slagvee optree, moet weekliks 'n opgawe betreffende die vleis en afval verkry van slagvee wat deur sy bemiddeling geslag is, aan die Raad verstrek.

**Returns by abattoir owners**

4. Each owner or person in charge of an abattoir outside the controlled area shall monthly render to the Board a return relating to the slaughter animals slaughtered at that abattoir.

**Returns by meat processors**

5. Each meat processor shall monthly render to the Board a return relating to the meat and offal processed by him into products.

**Returns by hides and skins dealers**

6. (1) Each hides and skins dealer that processes hides and skins shall monthly render to the Board a return relating to the hides and skins received by him.

(2) Each hides and skins dealer that exports hides and skins from the Republic shall monthly render to the Board a return relating to the hides and skins exported by him.

**Manner in which returns have to be rendered**

7. (1) (a) Each return to be rendered in terms of clause 2, 4, 5 or 6 shall—

(i) be furnished on the applicable form obtainable on request from the Board for this purpose;

(ii) be entered in ink on the form concerned;

(iii) when forwarded by post, be addressed to the Senior General Manager, Meat Board, P.O. Box 40051, Arcadia, 0007; and

(iv) when submitted by hand, be delivered at the office of the Senior General Manager, Meat Board, 556 Vermeulen Street, Arcadia, Pretoria.

(b) Each return to be rendered in terms of clause 3 shall contain such particulars as the Board may determine, and shall be forwarded or submitted in the manner set out in paragraph (a) (iii) or (iv).

(2) (a) A return referred to in clause 2 shall be rendered to reach the Board on or before the last day of June of the year following the year to which that return relates.

(b) A return referred to in clause 3 shall be rendered to reach the Board on or before the Wednesday of the week following the week to which that return relates.

(c) A return referred to in clause 4, 5 or 6 shall be rendered to reach the Board on or before the 15th day of the month following the month to which that return relates.

(3) Postage on and delivery costs of such return shall be paid by the sender thereof in advance.

**Opgawes deur abattoireienaars**

4. Elke eienaar of persoon in beheer van 'n abattoir buite die beheerde gebied moet maandeliks 'n opgawe betreffende die slagvee wat by daardie abattoir geslag is, aan die Raad verstrek.

**Opgawes deur vleisverwerkers**

5. Elke vleisverwerker moet maandeliks 'n opgawe betreffende die vleis en afval deur hom tot produkte verwerk, aan die Raad verstrek.

**Opgawes deur huide- en vellehandelaars**

6. (1) Elke huide- en vellehandelaar wat huide en velle verwerk, moet maandeliks 'n opgawe betreffende die huide en velle wat deur hom ontvang is, aan die Raad verstrek.

(2) Elke huide- en vellehandelaar wat huide en velle uit die Republiek uitvoer, moet maandeliks 'n opgawe betreffende die huide en velle wat deur hom uitgevoer is, aan die Raad verstrek.

**Wyse waarop opgawes verstrek moet word**

7. (1) (a) Elke opgawe wat ingevolge klosule 2, 4, 5 of 6 verstrek word, moet—

(i) verstrek word op die toepaslike vorm wat vir dié doel op aanvraag van die Raad verkrybaar is;

(ii) in ink op die betrokke vorm aangeteken word;

(iii) wanneer per pos gestuur, geadresseer wees aan die Senior Hoofbestuurder, Vleisraad, Posbus 40051, Arcadia, 0007; en

(iv) wanneer per hand ingedien, aangelever word by die kantoor van die Senior Hoofbestuurder, Vleisraad, Vermeulenstraat 556, Arcadia, Pretoria.

(b) Elke opgawe wat ingevolge klosule 3 verstrek word, moet die besonderhede bevat wat die Raad bepaal en moet op die wyse in paragraaf (a) (iii) of (iv) uiteengesit, gestuur of ingedien word.

(2) (a) 'n Opgawe in klosule 2 bedoel, moet verstrek word om die Raad te bereik voor of op die laaste dag van Junie van die jaar volgende op die jaar waarop daardie opgawe betrekking het.

(b) 'n Opgawe in klosule 3 bedoel, moet verstrek word om die Raad te bereik voor of op die Woensdag van die week volgende op die week waarop daardie opgawe betrekking het.

(c) 'n Opgawe in klosule 4, 5 of 6 bedoel, moet verstrek word om die Raad te bereik voor of op die 15de dag van die maand volgende op die maand waarop daardie opgawe betrekking het.

(3) Posgeld op en afleveringskoste van so 'n opgawe moet deur die afsender daarvan vooruitbetaal word.



**Keep South Africa clean!**  
**Hou Suid-Afrika skoon!**

**IMPORTANT ANNOUNCEMENT*****Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for*****LEGAL NOTICES 1991  
GOVERNMENT NOTICES***The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- **21 March**, Thursday, for the issue of Thursday **28 March**
- **27 March**, Wednesday, for the issue of Friday **5 April**
- **25 April**, Thursday, for the issue of Friday **3 May**
- **2 May**, Thursday, for the issue of Friday **10 May**
- **23 May**, Thursday, for the issue of Thursday **30 May**
- **3 October**, Thursday, for the issue of Friday **11 October**
- **12 December**, Thursday, for the issue of Friday **20 December**
- **17 December**, Tuesday, for the issue of Friday **27 December**
- **19 December**, Thursday, for the issue of Friday **3 January**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE Government Gazette must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

**BELANGRIKE AANKONDIGING*****Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir*****WETLIKE KENNISGEWINGS 1991  
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS***Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- **21 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **28 Maart**
- **27 Maart**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **5 April**
- **25 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Mei**
- **2 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **10 Mei**
- **23 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **30 Mei**
- **3 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **11 Oktober**
- **12 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **20 Desember**
- **17 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **27 Desember**
- **19 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Januarie**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingediend word

# IMPORTANT!!

## Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1990 to 30 September 1991, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oo—

# BELANGRIK!!

## Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1990 tot 30 September 1991 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëeling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met boegenoemde reëeling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

Please keep our country, South Africa, clean!



Help om ons land, Suid-Afrika,  
skoon te hou!

Use it.



Don't abuse it.

**water is for everybody**

Werk mooi daarmee.

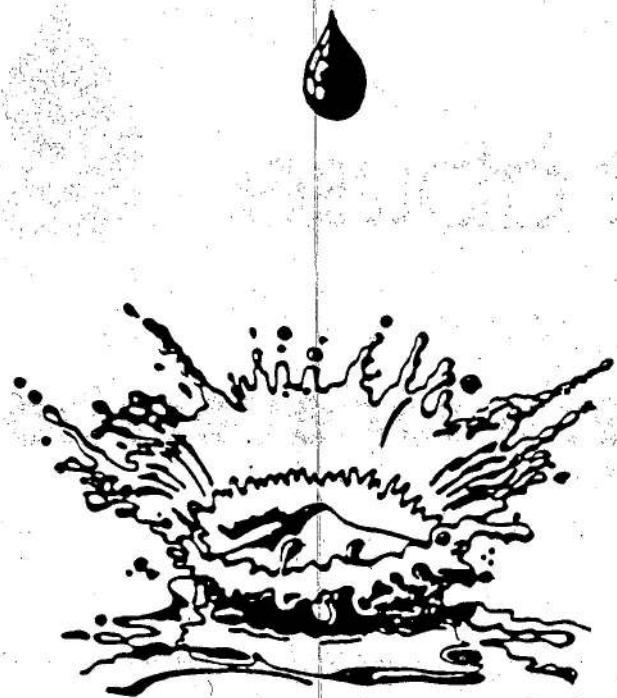


Ons leef daarvan.

**water is kosbaar**

## Save a drop—and save a million

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!



## Spaar 'n druppel—en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad.

### NOW AVAILABLE

#### REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)  
1972–1974 (484 pages)  
1975–1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,50; post free  
1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

### NOU BESKIKBAAR

#### VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)  
1972–1974 (484 bladsye)  
1975–1977 (338 bladsye)

Verkoopprys (AVB-uitgesluit)

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buiteland, R10,90; posvry  
1975–1977: Plaaslik, R7,40; buiteland, R8,70; posvry

**THE ONDERSTEPOORT  
JOURNAL OF VETERINARY  
RESEARCH**

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R5 per copy or R20 per annum plus GST local or other countries R6,25 per copy or R25 per annum (air mail: R10 per copy or R40 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

**THE ONDERSTEPOORT  
JOURNAL OF VETERINARY  
RESEARCH**

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrybaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R5 per kopie of R20 per jaar plus AVB binneland en R6,25 per kopie of R25 per jaar buitenland van boegenoemde adres posvry verkrybaar is (lugposbestellings: R10 per kopie of R40 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Please, acquaint yourself thoroughly with the "Conditions for Publication" of legal notices in the *Government Gazette*, as well as the new tariffs in connection therewith

Maak usef asseblief deeglik vertroud met die "Voorwaardes vir Publikasie" van wetlike kennisgewings in die *Staatskoerant*, asook met die nuwe tariewe wat daarmee in verband staan

## IMPORTANT ANNOUNCEMENT

### Closing Times

- (1) APPLICATIONS FOR LIQUOR LICENCES
- (2) APPLICATIONS FOR REMOVAL OF LICENCES

Notice is hereby given that notices are to be submitted for acceptance on the Friday, two calendar weeks before date of publication.

The closing time is **15:00** sharp on the following days:

- ▷ **23 November 1990**, for the issue of Friday **7 December 1990**.
- ▷ **18 December 1990**, for the issue of Friday **4 January 1991**.
- ▷ **18 January 1991**, for the issue of Friday **1 February 1991**.
- ▷ **15 February 1991**, for the issue of Friday **1 March 1991**.
- ▷ **20 March 1991**, for the issue of Friday **5 April 1991**.
- ▷ **18 April 1991**, for the issue of Friday **3 May 1991**.

**Note:** Late notices will be placed in the subsequent issue.

Information will be reflected exactly as furnished on Form 2 and Form 28 of prospective applicant.

## BELANGRIKE AANKONDIGING

### Sluitingstye

- (1) AANSOEKE OM DRANKLISENSIES
- (2) AANSOEKE OM VERPLASINGS VAN LISENSIES

Hiermee word bekendgemaak dat kennisgewings vir aanname die Vrydag, twee kalenderweke voor datum van publikasie, ingedien moet word.

Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:

- ▷ **23 November 1990**, vir die uitgawe van Vrydag **7 Desember 1990**.
- ▷ **18 Desember 1990**, vir die uitgawe van Vrydag **4 Januarie 1991**.
- ▷ **18 Januarie 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **1 Februarie 1991**.
- ▷ **15 Februarie 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **1 Maart 1991**.
- ▷ **20 Maart 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **5 April 1991**.
- ▷ **18 April 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **3 Mei 1991**.

**L.W.:** Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word.

Gegewens word presies weergegee soos verstrek op Vorm 2 en Vorm 28 van voornemende aansoeker.

**CONTENTS**

No.	GOVERNMENT NOTICES	Page No.	Gazette No.
<b>Agriculture, Department of Government Notices</b>			
R. 1027	Marketing Act (59/1968): Meat Scheme: Introduction of slaughter animals, meat and offal into the controlled area .....	1	13223
R. 1028	do.: do.: Restriction on the sale of offal and hides and skins in the controlled area .....	6	13223
R. 1029	do.: do.: Restriction on the sale of meat in the controlled area .....	7	13223
R. 1030	do.: do.: Control of the sale and slaughter of slaughter animals in the controlled area .....	8	13223
R. 1031	do.: do.: Levies and special levies .....	9	13223
R. 1032	do.: Regulations relating to the manner and time of payment of levies on meat, offal and hides and skins .....	13	13223
R. 1033	do.: Meat Scheme: Returns .....	15	13223

**INHOUD**

No.	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	Bladsy No.	Koerant No.
<b>Landbou, Departement van Goewermentskennisgewings</b>			
R. 1027	Bemarkingswet (59/1968): Vleisskema: Inbring van slagvee, vleis en afval in die beheerde gebied.....	1	13223
R. 1028	do.: do.: Beperking op die verkoop van afval en huide en velle in die beheerde gebied.....	6	13223
R. 1029	do.: do.: Beperking op die verkoop van vleis in die beheerde gebied.....	7	13223
R. 1030	do.: do.: Beheer oor die verkoop en slag van slagvee in die beheerde gebied.....	8	13223
R. 1031	do.: do.: Heffings en spesiale heffings.....	9	13223
R. 1032	do.: Regulasies betreffende die wyse en tyd van betaling van heffings op vleis, afval en huide en velle.....	13	13223
R. 1033	do.: Vleisskema: Opgawes .....	15	13223